

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
СУМСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
КАФЕДРА МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ ІНОЗЕМНИХ ГРОМАДЯН
НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ ЦЕНТР ІСТОРИЧНОГО КРАЄЗНАВСТВА

МОВА, ІСТОРІЯ, КУЛЬТУРА У ЛІНГВОКОМУНІКАТИВНОМУ ПРОСТОРІ

Збірник наукових праць

Випуск 3



СУМИ
СУМСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
2016

3. Матвеева Н. М. Поэтапная имплементация дистанционных технологий обучения на этапе предвузовской подготовки. / Н. М. Матвеева, А. А. Савельев / Актуальні питання організації навчання іноземних громадян у технічних вищих навчальних закладах України – 2014. Мат. всеукр. наук.-метод. конф. - Тернопіль: С. 46-48.

Е. Н. Ивлева, Е. Н. Милютин

ЗНАЧЕНИЕ АУДИОПРИЛОЖЕНИЯ К ПЕЧАТНОМУ УЧЕБНИКУ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ВВОДНО- ФОНЕТИЧЕСКОГО КУРСА НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ РКИ

Обучение русскому языку иностранных студентов начинается с вводно-фонетического курса (ВФК), поскольку развитие у студентов-иностранцев фонетических навыков лежит в основе формирования всех видов речевой деятельности и является необходимым условием овладения русским языком как иностранным.

На начальном этапе обучения необходимо заложить основу хорошего произношения, которое предполагает правильное интонирование, соблюдение пауз, знание особенностей ударения слов в предложении, а также правильную артикуляцию. Без произносительных навыков невозможны никакие коммуникативные умения, т.е. невозможно общение. Также в рамках вводно-фонетического курса закладываются основы техники письма, базирующейся на знании правил русской графики и орфографии, прививаются первичные навыки во всех видах речевой деятельности, что в свою очередь невозможно без овладения соответствующим лексическим и грамматическим минимумом. Затруднения на фонетическом уровне являются серьезным препятствием и для

изучения языка в целом, поэтому можно утверждать, что успешность освоения студентом ВФК во многом определяет результаты и саму возможность его дальнейшего обучения в русскоязычном вузе.

При этом ситуацию усугубляет ряд серьёзных организационных проблем, в числе которых полинациональные группы студентов с различными языковыми особенностями, асинхронные заезды иностранных учащихся и их вхождение в уже работающие группы, и, как следствие - разнородный по своим характеристикам контингент. В этих условиях первостепенной задачей современной теории и практики преподавания РКИ является активное внедрение современных информационных технологий обучения.

Для успешного овладения вводно-фонетическим курсом и постановки правильного произношения студенту необходимо:

- слышать образцовую, в соответствии с установленной орфоэпической нормой, речь преподавателя. Преподаватель должен ясно и чётко произносить каждое слово, темп речи на начальном этапе не должен превышать 100 слов в минуту;

- на протяжении всего обучения прослушивать аудиозаписи в лингафонном кабинете и дома. Особенно это важно на начальном этапе, когда фонетический слух обучаемых ещё не развит.

Электронные средства обучения, и прежде всего лингафонная система, играют особую роль в обучении произношению. Использование аудиозаписей в аудитории способствует активизации занятия, увеличивает время говорения на русском языке каждого студента и помогает разнообразить формы и методы работы по развитию фонетических навыков. Электронное аудиоприложение к вводно-фонетическому курсу русского языка как иностранного, разработанное на базе печатного учебника с учетом обучающих возможностей технологии мультимедиа и обеспечивающее полноценную самостоятельную работу иностранных студентов, позволяет снять целый ряд учебных и организационных

проблем, стоящих перед факультетами довузовской подготовки, способствует повышению качества обучения РКИ, интенсифицирует и оптимизирует учебный процесс, повышает творческую активность его участников, выводит на новый уровень их коммуникативное взаимодействие, обеспечивая не только самостоятельную работу студентов с компьютером, но и различные формы взаимодействия преподавателя и учебной группы в аудитории.

На подготовительном факультете ОНПУ (Одесского национального политехнического университета) обучение иностранных студентов осуществляется по разработанному преподавателями кафедры лингводидактики учебно-методическому комплексу «Ключи», первая часть которого, «Ключи-1», представляет собой вводный фонетико-разговорный курс. Изначально для данного учебника по ряду причин не предусматривалось наличие аудиоприложения, однако сегодняшние возможности современных информационных компьютерных технологий (ИКТ) позволяют создать полноценный аудиокурс, поддерживающий печатный учебник. Для этого преподавателями были начитаны тексты и диалоги учебника, упражнения по развитию фонетического слуха, произносительных навыков, работе по интонации, активизации конструкций, свойственных разговорному стилю речи. Для обработки записей использовалась программа WavePad (бесплатная версия для некоммерческого использования), посредством которой были убраны посторонние шумы, увеличены паузы, чтобы студенты при необходимости могли повторять за диктором, произведена нормализация звука и т.п.

Аудиокурс, как и базовый учебник, включает в себя разные типы упражнений:

- рецептивные (задание «Слушайте»);
- репродуктивные (задание «Повторяйте»);
- продуктивные (задания «Отвечайте», «Спрашивайте», «Говорите»).

Первые уроки записаны в замедленном темпе. Постепенно темп речи ускоряется, приближаясь к естественному, нормальному. Аудиокурс рассчитан как на работу с преподавателем, так и на самостоятельную внеаудиторную работу студентов.

Учебник, снабжённый подобным аудиоприложением, имеет более высокую дидактическую эффективность по сравнению с одним только печатным изданием, так как дополнение текстовой информации аудиоинформацией, воздействуя на различные каналы восприятия, способствует более качественному и прочному усвоению и запоминанию материала.

Список литературы

1. Бархударова Е.Л., Панков Ф.И. По-русски с хорошим произношением / Практический курс русской звучащей речи: учеб. пособ. для иностранных учащихся гуманитарных специальностей. М.: Русский язык. Курсы, 2008. - 192 с.
2. Бузанова Т.В. Роль и место фонетики в процессе обучения иностранцев русскому языку на начальном этапе // Русская и сопоставительная филология: лингвокультурологический аспект / Казан. гос. ун-т. филол. фак-т. Казань: Казан. гос. ун-т, 2004. - С. 53-56.
3. Варламова И.Ю. Вводно-фонетический курс русского языка для студентов-иностранцев: Учебно-методическое пособие. М.: Изд-во РУДН, 2001. – 78 с.
4. Васильева Т.В., Хромов С.С. Принципы построения компьютерной версии фонетического курса для студентов-иностранцев // Актуальные проблемы сопоставительной лингвистики и лингводидактики на пороге XXI века. Ульяновск: УЛГУ, 1999. - С. 32-34.
5. Дунаева Л.А., Руденко-Моргун О.И., Архангельская А.Л. Зачем нам нужен электронный учебник РКИ? // Язык, литература, культура: актуальные вопросы изучения и

- преподавания. Вып. I. М.: МАКС Пресс, 2005. – С. 242-247.
6. Колосницына Г.В. Слушайте, повторяйте, пойте, говорите, пишите, читайте: интерактивный фонетико-разговорный курс. М. : Русский язык. Курсы, 2008. –112 с.
7. Цатурова И.А. Компьютерные технологии в обучении иностранным языкам: Учеб.-метод. пособие. – М. : Высшая школа, 2004. – 96 с.

А. В. Рыбалко

ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКАЯ ТИПОЛОГИЯ НАУЧНЫХ ТЕКСТОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ЯЗЫКУ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ

Обучение иностранных студентов русскому языку все в большей мере приобретает прагматическую направленность: в нем одно из ведущих мест занимает учебно-профессиональная сфера общения. Обучение студентов-иностранцев видами формам речевого общения в учебно-профессиональной сфере осуществляется, как известно, на материале текстов профилирующих, специальных дисциплин. Коммуникативно-ориентированный подход, имеющий в своей основе идею обучения общению на изучаемом языке, при котором в качестве высшей единицы обучения выступает текст, мотивирует методистов и исследователей к поиску критериев отбора и систематизации профессионально ориентированного текстового материала, поиску моделей построения этих текстов и их определенной функциональной направленности, отвечающих дидактическим целям.

Текст представляет собой сложное, многомерное образование, формирующееся в результате взаимодействия нескольких сторон. Этим обуславливается разнообразие подходов к решению рассматриваемой проблемы. Коммуникативная направленность, являющаяся основным